



'பயெற்ற யாத்ரிக்'னின் '[நடவழிக் குறிப்புகள்](#)' வலபைப் பதிவு நவீன கலை, இலக்கியம் சம்பந்தமான சிந்தனைக்கு விருந்தளிக்கும் பல்லாக்கங்களையுள்ளதொரு வலபைப் பதிவு. ஏப்ரல் 2006 இலிருந்து நவம்பர் 2007 வரையில் மட்டுமே இவ்வலபைப் பதிவில் தொகுப்புகள் காணப்படுகின்றன. இத்தொகுப்புகளில் காணப்படும் ஆக்கங்களின் பயன்கருதிப்பதிவுகள் வாசகர்களுக்கு இவ்வலபைப் பதிவினை அறிமுகம் செய்கின்றோம். அதன்பொருட்டு இவ்வலபைப் பதிவில் காணப்படும் நோபல் பரிசுபற்ற துருக்கிய எழுத்தாளரான ஓர் ஹான் பாமுக் பற்றிய கட்டுரையினைப் பிரசுரிக் கின்றோம். - பதிவுகள் -

ஊர்க்குறிப்பு 2 : ஊர்க்குறிப்பு ஊர்க்குறிப்பு

அரசியலகைக் குறித்து பாமுக் வளையிப்படுத்தும் கருத்துக்களையிட, அவரது படபைப்புகளில் மிளிரும் கருத்துகள் மிகவும் புத்திசாலித்தனமானவை. —ஓர் விமர்சனத்திலிருந்து.

ஊர்க்குறிப்பு :

1. Darkness and Light (1979)

பின்னாளில் Mr. Cavdet and his Sons (1982) என்ற பயெரில் வளையானது பெரியதொரு ஆலமரத்தின் விழுதுகளினிள்ளைகள் நிரம்பிய குடும்பத்தையும், சில வளமிக் அதன் மீன்று தலமுறைகளையும் பற்றிப் பசுகிறது இந்த நாவல். தாமஸ் மன்னின் (Thomas Mann) பாணியில் எழுதப்பட்டது.

2. The Silent House (1983)

துருக்கி நாடா உள்ளாடாப் போரின் விளிம்பிலிருந்து 1980-களில், கடற்கரை

Written by - 'நடவழிக் குறிப்புகள்' -

Monday, 25 June 2012 17:46 - Last Updated Monday, 25 June 2012 17:54

பெரும்பகுதிகளை விளக்கும் புத்தகம் ஒன்றிற்கு அலங்கார ஓவியங்கள் வரவைதற்காக நுண் ஓவியக் கலையில் தரேச்சிபெற்ற ஓவியர்களை நியமிக்கிறான். இந்த ஓவியங்கள் மறைக்கத்திய சாயல் கொண்டதாக அமைய வேண்டும் என்று விரும்புகிறான். இஸ்லாமிய ஓவியன், உலகை கடவுள் ஏற்படுத்தி இருக்கும் ஒழுங்கமைவின்படி சித்திரங்களை உருவாக்குகிறான். மறைக்கத்திய ஓவியன், உலகைத் தன் பார்வையின் வழியாக அவதானித்தும் உணர்ந்தும் பதிவு செய்கிறான். ஆகவே இரண்டும் எதிரெதிர் நிலைகள் கொண்டவை. சூல்தான் விரும்புகிற இந்த மரபை மீறிய சித்திரங்கள் தீட்டும் பணி ரகசியமாக நடப்பெறுகிறது. அப்போது பணியில் ஈடுபட்ட ஓவியன் காணாமல் போகிறான். அதனை அடத்து நாவலில் ஏற்படும் திருப்பங்கள் அற்புதமானவை. மலேமும், பல காரல்களில் விரிகிறது நாவல். (கிணற்றில் மிதக்கும் பிரதேம், கொலையை நேரில் கண்ட நாய் என பட்டியல் நீள்கிறது).

7. Snow (2000)

சொந்த மண்ணில் நிலவிய அரசியல் சமூகங்களால், ஜெர்மனியில் ஃபிராங்க்பர்ட் நகரில் பத்து வருடங்களாக அகதியாய் வசித்து வந்த 'கா' என்ற கவிஞர் துருக்கிக்கு திரும்புகிறார். கணவனைப் பிரிந்த தனது பழைய நண்பியை சந்திக்கவும், ஒரு பத்திரிக்கையாளனாக வாழ்வதைத் தொடரும் பொருட்டும், துருக்கியின் வடகிழக்கில் இருக்கும் "கார்ஸ்" என்ற நகரை அடையும் அவரின் பார்வையில் சமூகத்துவங்குகிறது புதினம். இஸ்லாமிய அடிப்படையிலான வாழ்க்கைக்கும் மதச்சார்பற்றவர்களுக்கும் இடையில் சிக்கித் தவிக்கும் "கார்ஸ்" நகரம் (மறைக்கத்திய தாக்கம் பெற்ற துருக்கியரும் துருக்கியின் இஸ்லாமிய அடிப்படையிலான வாழ்க்கைக்கும் இயங்கும் இஸ்லாமிய நகரைக் குறிப்பிடக்கூடாது). கார்ஸ் நகரம் உறையப் பணிபொழிவில் சிக்கி உலகின் மற்ற பகுதிகளிலிருந்து துண்டிக்கப் படுவது (துருக்கி உலகின் மற்ற நாடுகளிடமிருந்து அறிவியல் தொழில் நுட்பம், தாழ்வு மனப்பான்மை ஆகியவற்றால் தனியாவது என்ற குறிப்பிடக்கூடிய வளையாகிறது). கார்ஸ் நகரில் தொடராக நிகழும் பணிகளின் தற்காலகைகள், 'கா' சந்திக்கும் தீவிரவாதி, காவிர்க்கும் அவது பழைய நண்பிக்கும் இடையே நிகழும் இழையறாத நட்பு என்பது அடக்கக்கூடாத கொண்டு இந்த புதினம் அரசியல் ரீதியாக மட்டுமின்றி இலக்கிய மட்டத்திலும் ஒரு முக்கியமான புத்தகம்.

8. Istanbul : Memories of a City (2005)

தான் பிறந்து வளர்ந்து வாழ்ந்து வரும் நகரத்தைக் குறித்து பாமுக் எழுதியுள்ள இந்த தொகுப்பு ஒரு பாதி நினைவுக் குறிப்பாகவும் மற்ற பாதி பெரும் மரியாதைக் குரிய அர்ப்பணமாகவும் விரிகிறது.

இஸ்லாமிய நகரமானது, ஆசியா-ஐரோப்பா, கிழக்கு - மறைக்கு, கிறிஸ்தவம் - இஸ்லாம் ஆகியவகையின் குறுக்குச் சாலகையில் அமைந்துவிட்டது. ஒரு காலத்தில் பசைண்டைன் மற்றும் ஓட்டமான் சாம்ராஜ்ஜியங்கள் கோலோச்சிய நகரம். மறைச்சொன்னவகையின் மீலமாக கலாச்சாரம் மற்றும் வளமான சரித்திரக் கலவை உருவானது மாதிரிமல்ல தன்னையையாட்படுத்திக் கொள்வதில் ஏற்பட்ட சமூகப்பமும் சரேமும். இத்தகைய பின்புலங்களால் இந்த நகரின் மக்கள்க்கு தங்களது

Written by - 'நடவழி' கட்டுரைகள் -

Monday, 25 June 2012 17:46 - Last Updated Monday, 25 June 2012 17:54

உறவுகளின் வரிகளைக் குறித்த சந்தேகமும் பாதங்கள் பாவியிருக்கும் பல்குறவு கலாச்சாரங்களிலிருந்து தங்களின் அடையாளத்தை மீட்டெடுப்பது குறித்த ஐயப்பாடும் அடங்கும்.

இதனிடையே பாமுக தனது குழந்தைப் பருவம் கடிச்சலும் குழப்பமும் மிகுந்த பெரியதொரு குடும்பத்தில் கழிந்த விதத்தையும் அதனினு துருக்கிய ஓவியர்கள் மற்றும் எழுத்தாளர்களை அவர் கண்டறிந்ததையும் அவர்கள் எவ்வாறு பாமுகின் வாழ்வை பாதித்தார்கள் என்பதையும் தெளிவாக கற்றுக்கொள்ளுங்கள்.

இஸ்தான்புல் நகரத்தின் பண்டைய சமூகமையைக் குறித்து நேர்மையுடனும் வியப்பாடும் அவரது எண்ணங்கள் அசைபோடக்கூடியன.

9. Other Colors

1999ல் வளையான இந்த கட்டுரைத் தொகுப்பு அடக்குமுறையின் கீழ் வாழும் குர்தின மக்களின் மீது நிகழும் வன்முறையைப் பற்றி பச்சுகிறது. 2008ம் ஆண்டு வசந்தத்தில் இது ஆங்கிலத்தில் வளையாகும் என்று எதிர்ப்பார்க்கப்படுகிறது.

10. Museum of Innocence

அடுத்த நாவலுக்கான முயற்சிகளில் இப்போது மிகுந்த முன்புடனான ஈடுபாட்டிருக்கிறார் பாமுக.

இவ்வைதவிர அவர் The Secret Face என்ற திரைப்படத்திற்கு திரைக்கதையும் எழுதியுள்ளார்.

Written by - 'நடவழிக் குறிப்புகள்' -

Monday, 25 June 2012 17:46 - Last Updated Monday, 25 June 2012 17:54

இலக்கிய கடத்தலுக்கான விமர்சனமும் பாமுக் மீது வீசப்பட்டது. அவரது “The White Castle”, நாவலின் சில பகுதிகள் இன்னொரு நாவலிலிருந்து திருப்பப்பட்டது என்பதே அது. அதை மறுக்காமல் ஒப்புக்கொண்டு இன்னொரு நாவலின் பெயரை மிகத்தாமதமாகவே தனது ஒப்பீடுகளின் வரிசையில் சேர்த்தார்.

அவரை ஆதரித்துப் பசேமும் விமர்சகர்கள் இத்தகு தன்மையை நவீனத்துவத்தில் காணப்பெறும் “intertextuality”யே (ஒரு எழுத்தாளரின் படப்பையில் பல்வற்று இதர படப்புகளின் சாரம், பகுதிகள் இடம் பெறுவது) என்பது அவர்களின் வாதம். இதே இலக்கிய திருட்டு என்று கொள்வது கட்டாது. உதாரணமாக, Umberto Ecoவின் The name of the Rose என்ற படப்பையில் பல்வற்று இதர நாவல்களின் சாரம் இடம் பெறுவது நாம் கவனிக்கலாம். ஆனால் படப்பை இறுதியில் நூல் ஒப்பீடுகளின் பட்டியலில் அவையாவும் இடம் பெற்றுள்ளன. ஆனால் பாமுக்கின் படப்புகளில் அவ்வாறு இடம் பெறாதது ஒரு குற்றச்சாட்டாகவே பாமுக்கை குற்றகாரனும் விமர்சகர்கள் குறிப்பிடுகின்றனர்.

இவையனத்திற்கும் ஓர் ஹான் பாமுக்கின் வாய்பதில் பசோமலிருந்தாலும் அவரின் மனசாட்சி அதே மவுன மொழியைப் பசோது என்று நாம் நம்பும் அதே சமயத்தில், ஒரு தனி மனிதனுக்குள் ஊடாடித் திரிந்து அவ்வப்போது அவனது மன எழுச்சிகளில் மற்றும் வீழ்ச்சிகளில் பங்குபெற்று ஓயாது புத்துயிர் பெற்றலையும் அந்த இரண்டாவது குரலை மிக நேர்த்தியாக அவரது படப்புகளில் பதிவு செய் திருப்பது அவரை ஒரு தன்னிகரற்ற படப்பாளியாக காலத்ததை தாண்டி முன்னிருத்துகிறது.

ஐந்தாம் பகுதி :

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Orhan_Pamuk
2. <http://www.orhanpamuk.net/>
3. <http://www.theparisreview.org/viewmedia.php/prmMID/5587>
4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Kurdistan>
5. <http://en.wikipedia.org/wiki/Armenia>

ஜனவரி 19, 2007

<http://thaaragai.wordpress.com>